

Карл Валентин

В шляпной лавке (1938)

Торговка: Здравствуйте, чего желаете?

Карл Валентин: Шляпу.

Торговка: Какую шляпу?

Карл Валентин: Таковую, чтобы одевать.

Торговка: Шляпу не одевают, её всегда надевают.

Карл Валентин: Нет, не всегда – в церкви, например, я шляпу не могу надеть.

Торговка: В церкви нет, но ведь Вы не всегда ходите в церковь.

Карл Валентин: Нет, то сяк, то так.

Торговка: Наверное, то так, то сяк!

Карл Валентин: Да, мне нужна шляпа, чтобы снимать и надевать.

Торговка: Любую шляпу можно снимать и надевать! Вы хотите мягкую или жёсткую шляпу?

Карл Валентин: Нет – обычную.

Торговка: Я имею в виду, какого фасона?

Карл Валентин: Неброского фасона.

Торговка: Вы хотите сказать, элегантного фасона? У нас есть элегантные шляпы всех цветов.

Карл Валентин: Всех цветов? – Тогда светло-жёлтую!

Торговка: Но ведь светло-жёлтые шляпы бывают только на карнавале, Вы не можете носить мужскую шляпу светло-жёлтого цвета.

Карл Валентин: Я не собираюсь её носить, буду только надевать.

Торговка: Над Вами будут смеяться, если Вы наденете светло-жёлтую шляпу.

Карл Валентин: Но ведь соломенные шляпы тоже светло-жёлтые.

Торговка: А, так Вам нужна соломенная шляпа?

Карл Валентин: Нет, соломенная шляпа слишком огнеопасна.

Торговка: К сожалению, асбестовых шляп пока нет! У нас есть красивые мягкие фетровые шляпы.

Карл Валентин: У мягких фетровых шляп есть недостаток – не слышно, когда они падают с головы на землю.

Торговка: Ну, в таком случае Вам надо купить стальной шлем: всегда слышно, когда он падает.

Карл Валентин: Мне, как лицу гражданскому, нельзя носить стальной шлем.

Торговка: Но всё-таки Вы должны определиться, какую шляпу Вы хотите.

Карл Валентин: Новую шляпу!

Торговка: У нас есть только новые.

Карл Валентин: Мне и нужна новая.

Торговка: Да, но какая?

Карл Валентин: Мужская шляпа!

Торговка: У нас в продаже нет дамских шляп!

Карл Валентин: Мне и не нужна дамская шляпа!

Торговка: Вас так сложно обслуживать, давайте я покажу Вам несколько шляп.

Карл Валентин: Что значит, несколько, мне нужна только одна. У меня ведь только одна голова.

Торговка: Да нет же, я покажу Вам несколько на выбор.

Карл Валентин: Мне не нужен выбор, а нужна шляпа, которая мне будет впору.

Торговка: Конечно же шляпа будет впору: если Вы сообщите мне обхват вашей головы, то я подберу подходящую шляпу.

Карл Валентин: Обхват моей головы не такой неохватный, как вы думаете! Обхват моей головы 55, но мне нужна шляпа 60-го размера.

Торговка: Тогда шляпа будет вам велика.

Карл Валентин: Но сидеть-то она будет хорошо! Если же она будет на пять размеров меньше, то будет спадать.

Торговка: Но это же бессмысленно! Если обхват вашей головы 55, то и размер шляпы должен быть 55! Это с давних пор так.

Карл Валентин: С давних пор! Печально, что торговцы цепляются за нравы и обычаи, а не идут в ногу со временем.

Торговка: Какое же отношение обхват головы имеет к новому времени?

Карл Валентин: Нет уж, позвольте: головы людей не остаются теми же самыми, а постоянно меняются!

Торговка: Внутри, но не снаружи! Но этот вопрос слишком уж много всего охватывает.

Карл Валентин: Да, но Вы же хотите знать обхват!

Торговка: Да, но не нового времени, а Вашей головы.

Карл Валентин: Я всего-то хотел объяснить Вам, что люди в так называемые старые добрые времена имели не такие головы, как сейчас.

Торговка: Это вздор – разумеется, у каждого человека, сколько существует человечество, была своя собственная голова, но ведь мы говорим не о характере, а о размере вашей головы. Поэтому разрешите дать Вам совет – возьмите вот эту шляпу 55-го размера, она стоит пятнадцать марок, красивая и добротная, а также очень модная.

Карл Валентин: Конечно же, я послушаюсь Вашего совета, ведь Вы знаток. Итак, шляпа модная, говорите Вы?

Торговка: Да что сегодня значит модная!? Некоторые господа, так называемые оригиналы, и зимой и летом ходят по улице без шляпы и думают, что они самые модные!

Карл Валентин: Так значит, ходить без шляпы модно? Тогда я её не буду покупать. До свидания!